

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

18 AVRIL 1984

PROJET DE LOI

complétant la loi du 15 juillet 1960
sur la préservation morale de la jeunesse

PROJET DE LOI

complétant la loi du 15 juillet 1960
sur la préservation morale de la jeunesse

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. SUYKERBUYK

(1) Composition de la Commission :

Président : M. L. Remacle.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — MM. Brouhon, Collignon, J.-J. Delhayé, Derycke, Mme Detiège, MM. Mottard, Van den Bossche, N. — MM. De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — MM. Baert, Belmans.

B. — Suppléants : Mme Demeester-De Meyer, MM. le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — MM. Baudson, Bossuyt, Mme Brenez, MM. Dejardin, Gondry, Tobback, Vanvelthoven, Willockx, N. — MM. Barzin, A. Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — MM. R. Declercq, F. Vansteenkiste, Verniers.

Voir :

640 (1982-1983) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Avis du Conseil d'Etat.

199 (1981-1982) N° 1.

- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

18 APRIL 1984

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960
tot zedelijke bescherming van de jeugd

WETSONTWERP

tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960
tot zedelijke bescherming van de jeugd

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER SUYKERBUYK

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer L. Remacle.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Gehlen, Grafé, L. Remacle, Suykerbuyk, Van den Brande, Verhaegen. — de heren Brouhon, Collignon, J.-J. Delhayé, Derycke, Mevr. Detiège, de heren Mottard, Van den Bossche, N. — de heren De Groot, Henrion, Huylebrouck, Mundeleer, Van Belle, Van de Velde. — de heren Baert, Belmans.

B. — Plaatsvervangers : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren le Hardy de Beaulieu, J. Michel, Piot, Steverlynck, Thys, Wauthy, Willems. — de heren Baudson, Bossuyt, Mevr. Brenez, de heren Dejardin, Gondry, Tobback, Vanvelthoven, Willockx, N. — de heren Barzin, A. Claes, De Decker, De Grève, De Winter, Klein, Verberckmoes. — de heren R. Declercq, F. Vansteenkiste, Verniers.

Zie :

640 (1982-1983) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Advies van de Raad van State.

199 (1981-1982) N° 1.

- N° 2 : Advies van de Raad van State.

MESDAMES, MESSIEURS,

DAMES EN HEREN,

I. Introduction

Le 24 septembre 1976, le Gouvernement avait déposé un projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse (Doc. n° 988/1, 1975-1976), afin d'y reprendre l'interdiction prévue par l'arrêté royal du 16 juillet 1973, modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1968 portant règlement général sur la police de la circulation routière, et relative à la participation d'enfants et d'adolescents de moins de 16 ans à des épreuves et compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs se déroulant sur des terrains non publics.

Cette interdiction n'avait en effet pas été reprise dans l'arrêté royal du 9 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, à la suite d'une observation du Conseil d'Etat, qui estimait que le Roi n'avait pas, en vertu de l'article 1^{er} de la loi relative à la police de la circulation routière, le pouvoir de réglementer la circulation en dehors de la voie publique.

Ce projet de loi a été relevé de caducité à plusieurs reprises mais n'a jamais été examiné par les Chambres.

La question n'a plus été soulevée jusqu'au moment où se développèrent à nouveau des compétitions sportives au moyen de véhicules automoteurs conduits par de très jeunes pilotes.

Le présent projet de loi ne diffère du projet de loi déposé en 1976 qu'en ce qui concerne l'âge minimum requis.

Afin de rendre la réglementation plus efficace, il prévoit, comme lui, la sanction des organisateurs en cas d'infraction.

II. Compétence du législateur national

Au cours de l'examen du projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse (Doc. n° 640/1), la question s'est posée de savoir si le législateur national était encore compétent pour cette matière.

M. Van den Bossche a déposé une note à ce sujet :

« Aux termes de l'article 5, § 1, I, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, "l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive, à l'exception des mesures prophylactiques nationales" constituent, au plan de la politique sanitaire, des matières personnalisables visées à l'article 59bis, § 2, de la Constitution.

Selon le rapport de la Commission du Sénat (session 1979-1980, Doc. n° 434/2), il faut entendre par activités et services de médecine préventive : "la protection sanitaire de la population", "l'amélioration de l'état sanitaire de la population" et "le contrôle médico-sportif".

Outre le présent projet de loi, il existe également un projet de décret fixant l'âge minimum des participants aux courses cyclistes et aux compétitions au moyen de véhicules automoteurs, projet approuvé par l'Exécutif flamand et soumis à l'avis du Conseil d'Etat le 26 avril 1983. Ces deux textes visent à prévoir un âge minimum de 15 ans pour la participation à ces épreuves.

Une réglementation en matière d'âge minimum des participants a déjà été prise en vertu de la loi relative à la circulation routière, mais exclusivement pour les courses cyclis-

I. Inleiding

Op 24 september 1976 had de Regering een wetsontwerp ingediend tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd (Stuk n° 988/1, 1975-1976) ten einde er de verbodsbepaling in over te nemen, waarin wordt voorzien bij het koninklijk besluit van 16 juli 1973 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1968 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, een bepaling die betrekking heeft op de deelneming van kinderen en jongeren van minder dan 16 jaar aan sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen die buiten de openbare weg worden gehouden.

Dat verbod was immers niet overgenomen in het koninklijk besluit van 9 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer ingevolge een opmerking van de Raad van State, die oordeelde dat de Koning op grond van artikel 1 van de wet houdende politie van het wegverkeer niet de bevoegdheid heeft om regels te stellen voor het verkeer buiten de openbare weg.

Dat wetsontwerp werd reeds verscheidene malen van verval ontheven, maar het werd nooit in het Parlement behandeld.

Het vraagstuk kwam eerst ter sprake toen werd vastgesteld dat sportcompetities met motorvoertuigen die door zeer jonge mensen werden bestuurd, opnieuw in aantal toenamen.

Dit ontwerp verschilt van het in 1976 ingediende ontwerp alleen wat de vereiste minimumleeftijd betreft.

Zoals in dat eerste ontwerp wordt thans met het oog op een doeltreffende reglementering, gesteld dat de organisatoren in geval van overtreding worden gestraft.

II. Bevoegdheid van de nationale wetgever

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd (Stuk n° 640/1) stelde zich de vraag of de nationale wetgever nog bevoegd is in deze materie.

Een nota van de heer Van den Bossche werd in dit verband neergelegd :

« Volgens artikel 5, § 1, I, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is een persoonsgebonden aangelegenheid als bedoeld in artikel 59bis, § 2, van de Grondwet, wat betreft het gezondheidsbeleid : "de gezondheidsopvoeding alsook de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, met uitzondering van de nationale maatregelen inzake profilaxis".

Volgens het commissieverslag van de Senaat (zitting 1979-1980, Stuk n° 434/2) dient onder activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg ondermeer begrepen te worden : "de bescherming van de gezondheid van de bevolking", "de verbetering van de gezondheidstoestand van de bevolking" en "de medische sportcontrole".

Naast het huidige wetsontwerp, is er ook een ontwerp van decreet houdende bepaling van een minimumleeftijd voor deelnemers aan wielervedstrijden en wedstrijden met motorvoertuigen, goedgekeurd door de Vlaamse Executieve en op 26 april 1983 ter advies voorgelegd aan de Raad van State. Beide teksten beogen instelling van een minimumleeftijd van 15 jaar voor deelneming aan dergelijke wedstrijden.

Op grond van de wet op het wegverkeer bestaat al een dergelijke reglementering, echter uitsluitend voor wielervedstrijden op de openbare weg. Wedstrijden met motorvoer-

tes organisées sur la voie publique. Cette réglementation ne s'applique toutefois pas aux compétitions au moyen de véhicules automoteurs ni à celles organisées sur des terrains privés. Basée sur la loi relative à la circulation routière, elle fait l'objet d'un arrêté royal qui fixe entre 15 et 21 ans, selon le cas, l'âge minimum requis et impose un contrôle médical assez sévère par les autorités.

La matière qui fait l'objet de l'arrêté royal précité relève des Communautés depuis la réforme de l'Etat. La délivrance du carnet de compétition, la surveillance des compétitions et le contrôle médical incombent à l'inspection sanitaire relevant du ministre de la Communauté chargé de la politique de santé. Le contrôle médical sportif est d'ailleurs une matière communautarisée (art. 5, § 1, de la loi spéciale).

Ne faut-il pas considérer, eu égard à son contenu, que l'arrêté royal basé sur la loi relative à la circulation routière a été pris pour des raisons d'ordre sanitaire ?

Le projet de loi est basé sur la loi sur la préservation morale de la jeunesse, matière nationale, et le projet de décret est relatif aux soins de santé, et plus particulièrement à la prévention.

Quel est en fin de compte le pouvoir compétent en cette matière ? »

La Commission a estimé que, bien que le Conseil d'Etat eût déjà rendu, à la demande du Président de la Chambre, un avis (Doc. n° 199/2) sur la compétence des Chambres législatives à propos d'un projet de loi similaire (Doc. n° 988/1, 1975-1976), celui-ci n'avait pas encore examiné tous les aspects de ce problème de compétence.

En effet, si la question de la compétence du législateur national en matière de protection de la jeunesse avait déjà été examinée, il convenait encore de se demander s'il ne se posait pas le problème de compétence en ce qui concerne les soins de santé préventifs.

La Commission a dès lors invité le Président de la Chambre à demander un nouvel avis sur le problème des compétences.

Par sa lettre du 17 octobre 1983, le Président de la Chambre des Représentants a donc soumis à l'avis du Conseil d'Etat le projet de loi « complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse ». La note précitée fut annexée à cette lettre.

Le Conseil d'Etat a rendu son avis le 6 février 1984 (Doc. n° 640/3).

* * *

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles souligne que le Conseil d'Etat conclut à nouveau que les dispositions du projet de loi sont de la compétence du législateur national.

Parmi les matières visées par la loi du 8 avril 1965 qui continuent à relever de la compétence du législateur national, il faut en effet mentionner les matières pénales, entre autres celles qui font l'objet des articles 80 à 89 de la loi citée : il s'agit de dispositions qui concernent des personnes majeures et qui punissent notamment des « infractions commises par le truchement ou avec l'aide de mineurs ».

Les dispositions du projet de loi ont pour objet principal la protection de la jeunesse, mais « par l'énoncé d'une interdiction dont la violation est constitutive d'un délit ». La sanction pénale prévue ne frappe pas le mineur qui a participé à l'épreuve ou à la compétition prohibée mais l'organisateur de celle-ci.

Ces dispositions ont donc essentiellement un caractère pénal.

tuigen of wedstrijden op particuliere terreinen ontsnappen aan deze regel in de minimumleeftijd. Deze reglementering is gebaseerd op de wet op het wegverkeer, en uitgevaardigd bij koninklijk besluit. Dit koninklijk besluit moduleert de deelnemingsvoorwaarden van 15 tot 21 jaar en voorziet in een vrij strenge medische controle van overheidswege.

Sinds de Staatshervorming is de materie, behandeld in hogervermeld koninklijk besluit overgedragen aan de Gemeenschappen. De aflevering van het wedstrijdboekje, het toezicht op de wedstrijden en de medische controle gebeuren door de gezondheidsinspectie, afhankelijk van de Gemeenschapsminister voor gezondheidsbeleid. De medische sportcontrole is overigens een gecommunautariseerde materie (art. 5, § 1, van de bijzondere wet).

Is het koninklijk besluit gebaseerd op de wet op het wegverkeer, gelet op zijn inhoud, niet om gezondheidsredenen uitgevaardigd ?

Het wetsontwerp is gesteund op de wet op de zedelijke bescherming van de jeugd, een nationale aangelegenheid, en het ontwerp van decreet op gezondheidsverzorging, preventie meer bepaald.

Tot wiens bevoegdheid behoort uiteindelijk deze materie ? »

Niettegenstaande de Raad van State op verzoek van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, reeds een advies (Stuk n° 199/2) had uitgebracht over de bevoegdheid van de Wetgevende Kamers met betrekking tot het gelijkaardig wetsontwerp (Stuk n° 988/1, 1975-1976), meende de Commissie dat niet alle aspecten inzake bevoegdheid door de Raad van State werden onderzocht.

Inderdaad, indien de bevoegdheid van de nationale wetgever wat betreft de jeugdbescherming werd onderzocht, stelt zich nog de vraag of er zich geen bevoegdheidsprobleem stelt wat betreft de preventieve gezondheidszorg.

Dientengevolge werd aan de Voorzitter van de Kamer gevraagd een nieuw advies over de bevoegdheid te vragen.

Bij brief van 17 oktober heeft de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers het wetsontwerp « tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd » voor advies aan de Raad van State voorgelegd. De hoger vernoemde nota werd aan de brief toegevoegd.

Op 6 februari 1984 heeft de Raad van State een advies uitgebracht (Stuk n° 640/3).

* * *

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen wijst erop dat de Raad van State opnieuw concludeert dat de bepalingen van het wetsontwerp onder de bevoegdheid van de nationale wetgever vallen.

Wat betreft de aangelegenheden van de wet van 8 april 1965 die tot de nationale bevoegdheid blijven behoren, moet men inderdaad de aangelegenheden ressorterende onder het strafrecht vermelden, onder meer die welke in de artikelen 80 tot 89 van de genoemde wet zijn bedoeld; het zijn bepalingen die betrekking hebben op meerderjarigen en die onder meer « door middel of met behulp van minderjarigen gepleegde misdrijven » strafbaar stellen.

De bepalingen van het wetsontwerp hebben hoofdzakelijk de jeugdbescherming op het oog, maar dan « door het stellen van een verbod waarvan de overtreding een misdrijf oplevert ». De straf waarin voorzien wordt, treft niet de minderjarige die aan de verboden wedstrijd of competitie heeft deelgenomen, maar degene die ze heeft georganiseerd.

De bepaling is dus hoofdzakelijk van strafrechtelijke aard.

III. Discussion générale

Le présent projet de loi vise à interdire désormais l'organisation de compétitions sportives disputées au moyen de véhicules automoteurs conduits par de très jeunes pilotes.

On constate en effet qu'il n'est pas rare que des compétitions sportives (épreuves sur véhicules à moteur, courses à vélo, etc.) soient organisées pour des enfants de 6 à 8 ans.

Le comportement des parents, dont l'excitation au cours de ces compétitions est souvent plus grande que celle des enfants eux-mêmes, donne matière à réfléchir. Même si l'on admet que l'esprit de compétition est inhérent à notre société, on peut difficilement tolérer qu'il rende le sport dangereux. Or, si la pratique de sports mécaniques est dangereuse pour les adultes, elle l'est davantage pour les enfants.

Il est par conséquent justifié d'interdire l'organisation de compétitions destinées aux jeunes de moins de 15 ans.

A la question de savoir pourquoi l'âge minimum a été fixé à 15 ans, le Vice-Premier Ministre répond que le choix de l'âge est difficile et dans une certaine mesure arbitraire, étant donné que le caractère et le développement mental diffèrent suivant l'individu.

Dans le premier projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, déposé le 24 septembre 1976 (Doc. n° 988/1, 1975-1976), l'âge minimum était fixé à 16 ans.

Les organisations sportives elles-mêmes ont demandé que la participation de jeunes de moins de 15 ans à de telles compétitions soit interdite. Cet âge est en effet considéré comme l'âge optimum pour entamer une carrière sportive et offre en outre des garanties quant à la préservation de l'intégrité physique et psychique des enfants.

Etant donné les conséquences physiques graves des accidents de moto, un membre préconise la fixation d'une limite d'âge supérieure afin de mieux protéger les jeunes contre eux-mêmes.

* * *

Les membres de la commission approuvent les objectifs du projet de loi. Deux remarques sont cependant émises :

1) Un membre fait observer que le problème que le projet de loi vise à régler est celui de la pratique de sports motocyclistes par des enfants.

Or, l'article 1 a une portée générale et concerne les épreuves de compétitions sportives disputées au moyen de véhicules automoteurs. De ce fait, l'interdiction vise également les épreuves en circuit fermé, organisées pour les enfants et disputées au moyen de véhicules automoteurs à quatre roues ou de karts, ces épreuves pouvant également être considérées comme des compétitions puisque des prix — fussent-ils minimes — sont parfois décernés.

De tels jeux ne posent pourtant aucun problème et ne provoquent pas d'accident, étant donné que la vitesse est limitée.

La Commission estime dès lors qu'il conviendrait de restreindre la portée de la disposition en faisant référence à la vitesse ou en ne faisant porter l'interdiction que sur les véhicules automoteurs à deux roues.

2) Un membre souligne que l'interdiction prévue à l'article 1 ne concerne que les épreuves ou compétitions sportives qui sont « disputées en dehors de la voie publique, sur des terrains ouverts au public ou sur des terrains non pu-

III. Algemene bespreking

Het onderhavige wetsontwerp beantwoordt aan de becommernis om een einde te maken aan de organisatie van sportcompetities met motorvoertuigen bestuurd door zeer jonge piloten.

De nadruk wordt gelegd op het feit dat het organiseren van sportcompetities (motorvoertuigen, fietsen...) tussen kinderen van 6 tot 8 jaar, geen zeldzaamheid meer is.

Het gedrag van de ouders die tijdens deze wedstrijden, dikwijls meer opgehitst zijn dan de kinderen zelf, steunt tot nadenken. Laat de competitiegeest eigen zijn aan onze maatschappij, deze toestand kan bezwaarlijk gedeeld worden wanneer de sport zelf gevaarlijk is. Inderdaad indien motorsport gevaarlijk is voor volwassenen, is dit nog in meerdere mate het geval voor kinderen.

Dientengevolge is het verantwoord te bepalen dat jongeren beneden 15 jaar niet mogen deelnemen aan competities.

De vraag wordt gesteld waarom de leeftijd op 15 jaar is gesteld. De Vice-Eerste Minister verklaart dat de keuze van de ouderdom moeilijk en op zekere hoogte arbitrair is daar men, al naar gelang het karakter of de geestelijke ontwikkeling, de geschikte leeftijd van persoon tot persoon verschilt.

Het eerste wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd, ingediend op 24 september 1976 (Stuk n° 988/1, 1975-1976) voorzorg een ouderdom van 16 jaar.

De sportorganisaties hebben zelf gevraagd dat het jongeren beneden 15 jaar zou worden verboden aan dergelijke competities deel te nemen. Deze leeftijd wordt inderdaad beschouwd als de optimale leeftijd om een sportcarrière te beginnen en biedt tevens waarborgen voor de lichamelijke en psychische integriteit van de kinderen.

Gelet op de zware fysieke gevolgen van ongevallen veroorzaakt door moto's, pleit een lid nochtans voor de keuze van een hogere leeftijd om de jongeren beter tegen henzelf te beschermen.

* * *

De commissieleden zijn het eens met het doeleinden van het wetsontwerp. Er worden echter twee bedenkingen gemaakt.

1) De opmerking wordt gemaakt dat het probleem waarvan het wetsontwerp een einde wil maken, de motorsport door kinderen betreft.

De redactie van artikel 1 is nochtans algemeen een betreft sportwedstrijden of sportcompetities met motorvoertuigen. Daardoor is het verbod ook toepasselijk op wedstrijden in gesloten circuit van vierwiel-motorvoertuigen en go-cars voor kinderen die ook als competities kunnen worden beschouwd, omdat soms prijzen, zij het dan geringe aan de wedstrijd verbonden zijn.

Dergelijke spelen stellen nochtans geen probleem en veroorzaken ook geen ongevallen, daar de snelheid beperkt is.

Daarom is de Commissie de mening toegedaan dat de draagwijdte van de bepaling beperkt dient te worden ofwel door naar de snelheid te verwijzen ofwel door alleen de tweewielige motorvoertuigen in het artikel te voorzien.

2) Een lid merkt op dat het verbod waarvan sprake in artikel 1 slechts geldt wanneer de sportwedstrijden of sportcompetities worden « gehouden buiten de openbare weg, op terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of op niet-

blics ouverts à un certain nombre de personnes ». Cela signifie que l'interdiction ne vaut que si l'épreuve ou la compétition est publique. La disposition n'est dès lors pas applicable lorsque l'épreuve est disputée sur un terrain privé. Or, il n'est pas rare que des jeunes organisent eux-mêmes des compétitions sur un terrain privé, et cela pose le même problème que celui que l'on entend régler par le présent projet.

La solution pourrait être de supprimer les mots « ouverts à un certain nombre de personnes ».

Un membre fait cependant observer que cette modification rendrait effectivement l'interdiction générale, mais ne changerait rien au fait que seuls les organisateurs seraient punis en cas de transgression de celle-ci (art. 2).

Les effets de cette modification seraient donc limités, puisque dans la plupart des cas, ce sont les jeunes eux-mêmes qui organisent les compétitions sur des terrains privés.

* * *

Le Vice-Premier Ministre précise que le projet de loi tend principalement à réprimer l'incitation à des comportements dangereux.

Il convient, en effet, de faire une distinction entre des enfants qui jouent dangereusement et des adultes qui organisent des compétitions au cours desquelles les enfants participants sont exposés à des dangers.

Si l'on considère que ces compétitions constituent un fléau social, on peut cependant prévoir une interdiction générale.

La Commission estime que l'interdiction doit, d'une part, être limitée aux cyclomoteurs et aux motocyclettes et qu'elle doit, d'autre part, être générale, c'est-à-dire qu'elle ne doit pas porter uniquement sur les épreuves disputées en dehors de la voie publique, sur des terrains ouverts au public ou sur des terrains non publics ouverts à un certain nombre de personnes.

Dès lors, le Vice-Premier Ministre présente un amendement qui précise que l'interdiction concerne les cyclomoteurs et les motocyclettes, ainsi qu'ils sont définis à l'article 1 de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes, ainsi que leurs remorques. Comme, en outre, cet amendement ne limite plus l'interdiction à certains lieux, celle-ci acquiert par conséquent un caractère général.

IV. Votes

L'amendement du Gouvernement visant à remplacer l'article 1, l'article 2 et l'ensemble du projet de loi sont adoptés à l'unanimité.

Par conséquent, le projet de loi complétant la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse (Doc. n° 988/1, 1975-1976) devient sans objet.

Le Rapporteur,
H. SUYKERBUYK

Le Président,
L. REMACLE

openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn ». Het verbod bestaat slechts wanneer de wedstrijd of competitie publiek is. De bepaling is derhalve niet toepasselijk wanneer de wedstrijd op een privaat terrein geschiedt. Het gebeurt nochtans dikwijls dat jongeren zelf competities organiseren op een privaat terrein. Ook daar stelt zich echter hetzelfde probleem, als hetgeen men wil beteugelen.

De oplossing zou erin kunnen bestaan de woorden « die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn » weg te laten.

De opmerking wordt nochtans gemaakt dat indien deze wijziging wordt aangebracht het verbod inderdaad algemeen zou zijn maar dat de bestraffing van het niet-eerbiedigen ervan beperkt zou blijven tot de organisatoren (art. 2).

De gevolgen van de wijziging zouden dus ook beperkt zijn daar in de meeste gevallen op private terreinen, de jongeren zelf de competities organiseren.

* * *

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat het wetsontwerp vooral de beteugeling van de aansporing tot gevaarlijke gedragingen beoogt.

Er is inderdaad een verschil tussen kinderen die op een gevaarlijke wijze spelen en volwassenen die competities organiseren waardoor kinderen door aan spelen deel te nemen in een gevaarlijke situatie terecht komen.

Indien men van oordeel is dat deze wedstrijden een sociale plaag zijn, kan het verbod nochtans algemeen worden gesteld.

De Commissie is de mening toegedaan dat enerzijds het verbod beperkt moet worden tot motorfietsen en bromfietsen, en anderzijds dat het verbod algemeen moet zijn en niet alleen slaan op wedstrijden gehouden buiten de openbare weg, op terreinen die toegankelijk zijn voor het publiek of op niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn.

Daarom dient de Vice-Eerste Minister een amendement in dat specificeert dat het verbod motorfietsen of bromfietsen betreft zoals ze bepaald zijn bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waarvan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen, en dat het verbod niet meer beperkt tot sommige plaatsen. Het verbod wordt dus algemeen.

IV. Stemmingen

Het amendement van de Regering tot vervanging van artikel 1, artikel 2 en het gehele wetsontwerp worden eenparig aangenomen.

Derhalve vervalt het wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd (Stuk n° 988/1, 1975-1976).

De Rapporteur,
H. SUYKERBUYK

De Voorzitter,
L. REMACLE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Article 1

Dans la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, il est inséré un article *1ter*, libellé comme suit :

« *Article 1ter.* — Est interdite l'organisation d'épreuves ou compétitions sportives auxquelles participent des mineurs de moins de 15 ans, au moyen de cyclomoteurs ou de motocyclettes, ainsi qu'ils sont définis à l'article 1 de l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et les motocyclettes, ainsi que leurs remorques. »

Art. 2

Dans la même loi il est inséré un article *3bis*, libellé comme suit :

« *Art. 3bis.* — En cas d'infraction à l'article *1ter*, les organisateurs des épreuves ou compétitions sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement. »

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

In de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd wordt een als volgt luidend artikel *1ter* ingevoegd :

« *Artikel 1ter.* — Verboden is de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities waaraan minderjarigen beneden de 15 jaar deelnemen, met motorfietsen of bromfietsen zoals ze bepaald zijn bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen. »

Art. 2

In dezelfde wet wordt een als volgt luidend artikel *3bis* ingevoegd :

« *Art. 3bis.* — In geval van overtreding van artikel *1ter*, worden de organisatoren van de wedstrijden of de competities gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 tot 500 F of met een van die straffen alleen. »